

## 焊接相关英汉词汇

argon arc weld 氩弧焊	flow weld 铸（浇）焊	flange gasket 法兰垫片
butt weld 对接焊（缝）	forehand weld 正手焊（法）	burn through 烧蚀
cluster weld 丛聚焊（缝）	forge weld 锻焊，锻接	girth weld 环形焊缝
cold weld 冷焊（缝），冷压接	friction weld 摩擦焊	reinforcement of weld 加强焊缝
fillet weld 角焊（缝）	gas shield weld 气体保护弧焊	weld joint 焊缝，焊接接头
flash butt weld 闪光对接焊（缝）	inert-gas metal-arc weld 焊丝惰性气体保护焊	circumferential joint 周圈接缝
full fillet weld 满角焊（缝）	oxyacetylene weld 氧（乙炔）焊，气焊	butt weld 对接焊缝
groove weld 坡口焊（缝）	percussion weld 冲击焊	arc welding 电弧焊
mash seam weld 滚压焊	plasma-arc weld 等离子弧焊	filler rod 焊条
seam weld 滚焊（缝）	repair weld 补焊	shield gas 保护气体
slot weld 切口焊（缝）	roll weld 滚压焊	welding rod 焊条
spot weld 点焊（缝）	scarf weld 斜面焊，两端搭接焊，嵌接焊	welding bead 焊道，熔敷焊道，焊珠
tack (positioned) weld 定位【点位】焊（组焊前）	shield weld 气体保护焊	electrode 电焊条
weldability 可焊性，焊接性	union arc weld 磁性焊剂二氧化碳保护焊	longitudinal. 纵向的
welder 焊工；焊机	unionmelt weld 埋弧（焊剂层下）自动焊	horizontal line 水平线
welding 焊接（法），焊接（的），焊缝	weldment 焊接件，焊接装配	welded joint 焊接缝焊接节点
atomic hydrogen weld 原子氢焊	bonding technology 焊接工艺	witness test 订货人在场的试验
attachment weld 固定焊接	fillet weld 角焊，填角焊	Alignment: 对准，定位调整
bead weld 堆焊，狭的焊接	seal welding. 密封焊接	gas cutting. 气割
braze weld 硬【钎】焊，铜焊	ring joint 环接，围缘接合	arc cutting 电弧切割
built-up weld 堆焊	seal fitting 密封接头，密封配件	grind off 磨掉
down hand weld 俯【水平】焊接	weld reinforcement 焊缝补强	Leveling: 校平
electric arc weld 电弧焊	dimensional inspection 尺寸检验	Fixing: 固定
flat position weld (顶面) 平【卧】焊		Console: 控制台
		material certificate 材料合格证
		fabrication 加工，制造
		post weld heat treatment 焊后热处理
		flushing 冲洗，填缝
		arc gouging 电弧刨削
		machining 机械加工

nut 螺母  
 solvent 溶剂  
 tack welding 点焊  
 butt welding 对接焊  
 reinforcing pad. 补强垫, 增强衬板  
 flux 焊剂  
 blind 挡板  
 gusset plate 角撑板, 加固板  
 base material 基底材料  
 flow sheet 流程图  
 witnessed inspections 现场检测  
 drain 排水管  
 identification mark 识别标志  
 silicone paint 硅树脂油漆  
 fabrication drawing 制造图纸, 制作图  
 WPS Works Process Specification 典型工艺规程  
 caulking metal 填隙合金[金属](材料)  
 weld bead 焊缝  
 weld mark 焊痕  
 bonding wire 接合线, 焊线埋弧焊  
 Submerged-arc Welding 电阻焊  
 Resistance Welding 滚焊  
 Seam welding throat thickness 焊缝厚度  
 weldability 可焊性, 焊接性  
 Weldable steel 焊接钢  
 Weldability of metal 金属可焊性  
 Weldability test 可焊

性试验  
 Weld all around 围焊  
 Weldable copper 可焊复合铜板  
 Weld assembly 焊接件  
 Weld bond 熔合线, 焊口  
 Weld cap 焊冒  
 Weld collar 加强焊缝焊瘤  
 Weld crack 焊接裂缝  
 Weld crater 熔池  
 Weld crosswise 交叉焊接  
 Weld decay 焊缝腐蚀, 焊接接头晶间  
 Weld defect 焊接缺陷  
 Weld deposit 堆焊, 焊缝熔敷  
 Welded all round 沿周边焊接的  
 Welded armor 焊接甲板  
 Welded body 焊接车身  
 Welded bridge 焊接桥  
 Welded bond 焊接轨隙连接器, 焊接导接线  
 Welded cathode 焊接阴极  
 Welded chain 焊接链  
 Welded connection 焊接合, 焊接头  
 Welded construction 焊接结构  
 Welded — contract rectifier 焊接整流器  
 Welded corner joint 角焊接  
 Welded eye 焊眼  
 Welded fissure 焊接裂缝

Welded fitting 焊接式管接头  
 Welded flange 焊接翼缘  
 Welded frame 焊接车架, 焊接框架  
 Welded frog 焊接辙差  
 Weld edgewise 沿边焊接  
 Welded metal 焊接金属  
 Welded pipe 焊接管  
 Welded module 焊接微型组件  
 Welded on head 焊制封头, 焊制端盖  
 Welded plate 焊合板  
 Welded seam 焊缝  
 Welded shell course 焊接锅炉筒  
 Welded shell ring 焊接锅炉筒  
 Welded splice 焊接接头  
 Welded steel 焊接钢  
 Welded steel fabric 焊接钢筋网  
 Welded steel forging 熔焊钢锻件  
 Welded steel pipe 焊接钢管  
 Welded steel pipe pile 焊接钢管桩  
 Welded structural shape 焊接结构型钢  
 Welded structural 焊接结构  
 Welded truss 焊接桁架  
 Welded tube 焊缝[接]管  
 Welded turret 焊合转塔

Welded wire fabric 焊接钢丝网	Welding — and — forming mill 成型焊 管机	电缆夹头
Welder 焊机, 焊工	Welding apron 焊工 的围裙	Welding contactor 电焊接触器
Welder construction 焊接结构	Welding arc 焊弧	Welding control 接触 焊机断流器
Welder performance qualification test 焊 工技术鉴定试验	Welding arc voltage 焊弧电压	Welding crack 焊裂 缝
Welder's gauntlets 电焊工的长手套	Welding assembly 焊接构件	Welding current 焊接 电流
Welder's gloves 电焊 工手套	Welding base metal 焊条金属	Welding cut bit 焊接 工具
Welder's goggles 焊 工护目镜	Welding beading 焊 瘤 Welding	Welding deformations 焊接变 形
welder's hand shield 焊工手持护目镜	bead length 焊缝长度	Welding direction 焊 接方向
Welder's head shield 焊工护目帽罩	Welding bell 碗模(焊 管用的), 拔管模, 喇叭 模	Welding dynamo 焊 接发电机
Welder's health 焊工 保健	Welding bench 焊接 工作台	Welding electrode 电 焊条, 电焊电极
Welder's helmet 焊 工帽罩	Welding blew lamp 焊炬	Welding electrode hold 焊条夹
Welders spatter ease 焊接易飞溅液	Welding blowpipe 气 焊吹管	Welding equipment 焊接设备
Welder with condenser 带电容弧 焊机	Welding booth 焊接 室	Welding fixture 焊接 夹具
Welder with taps 抽 头式焊机	Welding burner 焊炬 喷嘴	Welding flame 焊接 火焰
Weld flaw 焊接缺陷, 焊接裂纹	Welding by both sides 双面焊	Welding flash 弧光灼 伤
Weld flush 焊缝隆起	Welding by forging 锻焊	Welding fluid 熔【焊】 剂
Weld flux 焊剂, 焊药	Welding by one side 单面焊	Welding flux 焊剂, 焊 药
Weldforged 锻焊	Welding cable 电焊电 缆, 电焊引线	Welding force 阻焊加 压; 电极压力
Weld gauge 焊缝量规	Welding characteristics 焊接 特性	Welding from both sides 双面焊
Weld handle 焊把	Welding compound 焊【接】剂	Welding from one side 单面焊
Weld holder 焊接架	Welding conditions 焊接规范	Welding furnace 烧 结炉
Welding 焊接法, 熔 接, 定位焊接; 粘结	Welding connector	Welding gauge 确定 焊缝尺寸用样板
Welding agent 焊药		
Welding alloy 焊接合 金		
Welding and cutting torch 焊割两用气焊枪		

Welding gang 焊工班, 焊接组	头	roller 焊接定位滚轮
Welding generator 电焊发动机	Welding lead 焊接引线	Welding powder 焊粉
Welding generator with differential excitation 差激电焊发动机	Welding machine 焊机	Welding power lead 焊接用输电线
Welding generator with split — Poles 裂极电焊发动机	Welding manipulator 焊件支架	Welding press 焊接压力机
Welding glass 黑玻璃	Welding metal cracking 焊缝金属裂纹	Welding pressure 焊接压力
Welding gloves 焊接手套	Welding method 焊接方法	Welding procedure 焊接工艺, 焊接程序
Welding goggles 焊工护目镜	Welding motor generator 电动旋转式电焊机	Welding process 焊接法
Welding grade argon 焊接极氩, 焊接用氩	Welding neck (flange) 对焊法兰	Welding quality 焊接质量
Welding grade gas 焊接级保护气体	Welding — on 焊合, 镶焊, 焊上	Welding rectifier 电焊整流器
Welding ground 电焊地线	Welding operation 焊接操作	Welding regulator 焊接[电流]调节器
Welding gun 焊枪, 喷灯	Welding operator 自动焊工	Welding research council 焊接研究委员会
Welding gutter 焊管拉模	Welding outfit 焊接配备	Welding residual stress 焊接残余应力
Welding handle 焊条夹, 电极夹钳	Welding paste 焊接涂料	Welding resistor 焊接电阻器
Welding head 焊头, 烙铁头, 焊接机头	Welding performance 焊接性能	Welding rod 焊条
Welding heat 焊热	Welding pipe 焊接管	Welding rod coating 焊条上的焊药
Welding heat input 焊接输入热量	Welding pistol 焊枪	Welding rod core 焊条芯
Welding helmet 焊工帽罩	Welding point 焊接接头	Welding rod extrusion press 焊条自动涂抹机, 焊条压涂机
Welding holder 焊工握把	Welding pool 焊接熔池	Welding rolls 焊条辊
Welding impulse 电焊脉冲	Welding portion 焊接部位, 施焊部位	Welding rules 焊接规则
Welding inspection 焊接检查	Welding position 焊接部位	Welding screen 电焊遮光罩
Welding iron 烙铁	Welding positioner 焊接胎架, 可动焊接工作台	Welding seam 焊缝
Welding jig 焊接夹具	Welding positioner	Welding sequence 焊接程序
Welding joint 焊接接		Welding set 焊接装

置, 电焊机组	Welding torch 焊接喷灯, 焊接吹管, 焊炬	Weldless pipe 无缝管
Welding set with a surge injector 脉冲稳弧焊接装置	Welding torch pipe 焊枪管	Weldless steel tube 无[焊]缝钢管
Welding set with DC suppression capacitors 电容抑制直流成分的焊接设备	Welding transformer 电焊变压器	Weld line 焊接线
Welding set with H.F. ionizer 带高频电离的焊接装置	Welding tub 焊接熔池	Weld machined flush 削平补强的焊缝
Welding shop 焊接车间	Welding wheel 盘状电极	Weld mark 焊接痕, 焊波
Welding slag 焊渣	Welding wire 焊条, 焊丝	Weldment 焊接件, 焊接装配
Welding sleeves [焊接用]套轴	Welding — wire reel 焊丝卷圈	Weld mesh crate 焊接网格
Welding socket 焊接管套(管接头)	Welding with backing 垫板焊	Weld metal 焊接金属, 焊缝金属
Welding source 焊接电源	Welding with flux backing 焊剂垫焊	Weld metal cracking 焊缝裂纹
Welding spats 焊接用护脚	Welding with pressure 压焊	Weld metal zone 焊接金属熔化区
Welding spatter 焊渣	Welding with weaving 横向摆动焊接	Weld on bottom 底焊
Welding steel 焊接钢	Welding work 焊工工作	Weldor 焊工
Welding stick 焊丝, 焊条	Welding — in nozzle 焊入式喷嘴	Weld pass 焊接通道
Welding strain 焊接应变	Welding interface 焊接界面	Weld penetration 焊穿, 焊透深度, 熔深
Welding stress 焊接应力	Weld jig 焊接夹具	Weld period 焊接时间
Welding symbol 焊接符号, 焊接代号	Weld joint 焊缝, 焊接接头	Weld preparation 焊缝坡口加工
Welding table 焊接工作台	Weld junction 熔合线, 焊口	Weld puddle 熔池
Welding temperature 焊接温度	Welding layer 焊接层	Weld reinforcement 焊缝补强
Welding thermit [铝]热剂(焊接用)	Weld length 焊缝长度	Weld ripple 焊缝波纹
welding tip 焊嘴, 焊接吹管火口	Weldless 无焊缝的, 无缝的	Weld rod 焊条
Welding tongs 焊钳	Weldless connection 非焊接式接头	Weld rotation 焊缝转角
Welding tool 焊接工具	Weldless drawn pipe 拉制无缝管	Weld seam 焊缝
	Weldless fitting 非焊接式接头	Weld slope 焊缝倾角
		Weld strain 焊接应变
		Weld strength 焊接强度, 焊缝强度
		Weld surface 焊缝表面
		Weld time [接触焊的]通电时间
		Weld trimmer 焊缝清理机

Weld up 焊补, 焊封	weld axis	向上立焊 vertical up welding/upward
Weld wire 包钢铜丝		welding in the
Weldwood 胶合板	焊 缝 转 角 weld rotation/angle of rotation	vertical position
Weld zone 焊接区		
Lack of fusion 未熔合		倾 斜 焊 inclined position welding
Sharp edge 锐边	平焊位置 flat position of welding	
Serrated edge 锯齿形边		上 坡 焊 upward welding in the inclined position
Torch cut 火焰切割	横 焊 位 置 horizontal position of welding	
Sawn 锯		下 坡 焊 downward welding in the inclined position
Air tight 气密性	立 焊 位 置 vertical position of welding	
焊接专业词汇大全	仰 焊 位 置 overhead position of welding	对接焊 butt welding
熔接 fusion welding		
压 接 pressure welding	平 焊 downhand welding/flat position welding	角焊 fillet welding
焊 接 过 程 welding process		搭接焊 lap welding
	横 焊 horizontal position welding	船形焊 fillet welding in the downhand position/fillet welding in the flat position
焊 接 技 术 welding technique	立焊 vertical position welding	
	仰 焊 overhead position welding	平 角 焊 horizontal fillet welding
焊 接 工 艺 welding technology/procedure		立角焊 fillet welding in the vertical position
焊 接 操 作 welding operation	全位置焊 all position welding: 熔焊时, 焊件接逢所处空间位置包括平焊、横焊、仰焊等位置所进行的焊接。如水平固定管所进行的环缝焊接	仰角焊 fillet welding in the overhead position
焊 接 顺 序 welding sequence	向 下 立 焊 vertical down welding/downward welding in the vertical position	坡 口 焊 groove welding
焊接方向 direction of welding		I 形坡口对接焊 square butt welding
焊 接 位 置 welding position		
熔 敷 顺 序 build-up sequence		
deposition sequence		
焊 缝 倾 角 weld slope/inclination of		

喇叭形坡口焊 flare groove welding	分段多层焊 block sequence/block welding	对称焊 balanced welding/balanced welding sequence
卷边焊 flanged edge welding	分层多道焊 multi-layer and multi-pass welding	左焊法 leftward welding forehand welding
纵缝焊接 welding of longitudinal seam	连续焊 continuous welding	立角焊 fillet welding in the vertical position
横缝焊接 welding of transverse seam	断续焊 intermittent welding	仰角焊 fillet welding in the overhead position
环缝焊接 girth welding/circumferential	打底焊 backing weld	坡口焊 groove welding
螺旋缝焊接 welding of spiral seam/welding of helical seam	封底焊 back sealing weld	I形坡口对接焊 square butt welding
环缝对接焊 butt welding of circumferential seam	盖面焊 cosmetic welding	喇叭形坡口焊 flare groove welding
定位焊 tack welding	深熔焊 deep penetration welding	卷边焊 flanged edge welding
单面焊 welding by one side	摆动焊 welding with weaving/weave bead welding	纵缝焊接 welding of longitudinal seam
双面焊 welding by both sides	前倾焊 foreward welding (英国)/forehand welding (美国)	横缝焊接 welding of transverse seam
单道焊 single pass welding/single run welding	后倾焊 backward welding(英国)/backhand welding(美国)	环缝焊接 girth welding/circumferential
多道焊 multi-pass welding	分段退焊 backstep welding	螺旋缝焊接 welding of spiral seam/welding of helical seam
单层焊 single layer welding	跳焊 skip welding	环缝对接焊 butt welding of
多层焊 multi-layer welding		

circumferential seam	深 熔 焊 deep penetration welding	脉冲电流幅值 pulse current amplitude
定位焊 tack welding	摆动焊 welding with weaving/weave	基值电流 background level
单面焊 welding by one side	bead welding	脉冲频率 pulse frequency
双面焊 welding by both sides	前倾焊 foreward welding (英国)/forehand welding (美国)	脉冲焊接电流占空比 duty cycle of pulse duration
单道焊 single pass welding/single run welding	后倾焊 backward welding(英国)/backhand welding(美国)	电弧电压 arc voltage
多道焊 multi-pass welding	分段退焊 backstep welding	再引弧电压 reignition voltage
单层焊 single layer welding	跳焊 skip welding	焊接速度 welding speed
多层焊 multi-layer welding	对称焊 balanced welding/balanced welding sequence	行走速度 rate of travel/travel speed
分段多层焊 block sequence/block welding	左焊法 leftward welding forehand welding	送丝速度 wire feed rate
分层多道焊 multi-layer and multi-pass welding	焊接电流衰减时间 welding current downslope time	线能量 heat input/energy input
连续焊 continuous welding	电流密度 current density	热输入 heat input
断续焊 intermittent welding	短路电流 short circuit current	预热 preheat
打底焊 backing weld	脉冲电流 pulse level/pulse current level	后热 postheat
封底焊 back sealing weld		焊后热处理 posweld heat treatment/postheat treatment
盖面焊 cosmetic welding		预热温度 preheat temperature



层间温度 interpass temperature	合金过度系数 transfer efficiency/recovery (of an element)	groove
焊接终了温度 finishing temperature	坡口 groove	坡口形式 groove type
后热温度 postheating temperature	坡口面 groove face	I 形坡口 square groove
焊丝伸出长度 wire extension	坡口面角度 angle of bevel (英国)/ bevel angle (美国)	V 形坡口 single V groove
弧长 arc length	坡口角度 included angle(英国)/groove angle(美国)	Y 形坡口 single V groove with root face
熔化速度 melting rate	坡口高度 groove depth	双 Y 形坡口 double V groove with root face
熔化时间 melting time	钝边 root face	带钝边 U 形坡口 single U groove
熔化系数 melting coefficient	钝边高度 thickness of root face/width of root face	带钝边双 U 形坡口 double U groove
熔敷速度 rate of deposition/deposition rate	根部间隙 root gap(英国)/root opening (美国)	VY 形坡口 single compound angle groove
熔敷系数 deposition coefficient	根部半径 root radius/groove radius	带钝边 J 形坡口 single J groove
熔敷效率 deposition efficiency	根部锐边 root edge	带钝边双 J 形坡口 double J groove
损失系数 loss coefficient	卷边高度 height of flange	单边 V 形坡口 single bevel groove
飞溅 spatter	卷边半径 radius of flange	双 V 形坡口 double V groove
飞溅率 spatter loss coefficient	单面坡口 single groove	不对称双 V 形坡口 asymmetric double V groove
融合比 fusion ratio	双面坡口 double	双单边 V 形坡口
稀释 dilution		
稀释率 rate of dilution		

double bevel groove/K groove	焊缝长度 weld length/ length of weld	角焊缝断面形状 profile of fillet weld
带垫板 V 形坡口 V groove with backing/ single V groove with backing	焊缝有效长度 effective length of weld	平形角焊缝 flat fillet
喇叭形坡口 flare groove	焊缝厚度 throat depth/ throat thickness	凸形角焊缝 convex fillet weld
锁底坡口 single bevel groove with backing locked	焊缝计算厚度 theoretical throat	凹形角焊缝 concave fillet weld
坡形板边 tapered edge	焊缝实际厚度 actual throat	角焊缝凹度 concavity
焊缝 weld	熔深 penetration/ depth of penetration	侧面角焊缝 side fillet weld/ fillet weld in parallel shear
接缝 seam	焊缝成形 appearance of weld	正面角焊缝 front fillet weld/ fillet weld in normal shear
焊缝符号 welding symbol	焊缝成形系数 form factor of weld	立角焊缝 fillet weld in the vertical position
焊缝金属 weld metal	余高 reinforcement/ excess weld metal	横角焊缝 fillet weld in the horizontal position
填充金属 filler metal	背面余高 root reinforcement	平角焊缝 fillet weld in the flat position
熔敷金属 deposited metal	削平焊缝 flush weld/ weld machined flush	斜角焊缝 oblique fillet weld
焊缝表面 weld face/ face of weld	对接焊缝 butt weld	连续焊缝 continuous weld
焊缝背面 back of weld	角焊缝 fillet	断续焊缝 intermittent weld
焊缝轴线 axis of weld	焊脚 leg/ fillet weld leg	连续角焊缝 continuous fillet weld
焊缝尺寸 size of weld		断续角焊缝
焊缝宽度 weld width/ width of weld		

intermittent weld	fillet	焊根 weld root/ root of weld	overmatching weld joint
交错断续角焊缝 staggered intermittent weld	fillet	焊趾 weld toe/ toe	接头根部 root of joint
并列断续角焊缝 chain intermittent weld	fillet	封底焊道 sealing run (after making main weld)/ back weld	对接接头 butt joint
端接焊缝 edge weld		打底焊道 backing weld (before making main weld)/ back weld	I 形对接接头 square butt joint
卷边焊缝 flanged edge weld		根部焊道 root pass/ root run	V 形对接接头 single V butt joint
塞焊焊缝 plug weld		填充焊道 filling bead	U 形对接接头 single U butt joint
纵向焊缝 longitudinal weld		盖面焊道 cosmetic bead/ cover pass	J 形坡口接头 single J butt joint
横向焊缝 transverse weld		回火焊道 temper bead/ annealing bead	双 V 形对接接头 double V butt joint
环行焊缝 girth weld/ circumferential weld		熔透焊道 penetration bead	双单边 V 形对接接头 double bevel butt joint/ K groove butt joint
螺旋形焊缝 spiral weld/ helical weld		焊层 layer	带钝边 U 形对接接头 double U butt joint
密封焊缝 seal weld		焊接接头 welded joint	带钝边 J 形坡口接头 double J joint
承载焊缝 strength weld		接头形状 joint geometry	角接接头 corner joint
联系焊缝 connective weld		等强匹配接头 equalmatching weld joint	T 形接头 T joint
定位焊缝 tack weld		低强匹配接头 undermatching weld joint	斜 T 形接头 inclined T joint
焊道 bead/ run/ pass		超强匹配接头	十字接头 cruciform joint/ cross-shaped joint
焊波 ripple			

三联接头 joint among three members	电 弧 气 氛 arc atmosphere	弧 柱 电 位 梯 度 potential gradient in the arc column
搭接接头 lap joint	阴极 cathode	
套管接头 muff joint/sleeve joint	热阴极 hot cathode	弧焰 arc flame
双 盖 板 接 头 double strapped joint	冷阴极 cold cathode	弧心 arc core
盖 板 接 头 strapped joint	阴 极 斑 点 cathode spot	硬电弧 forceful arc/hard arc
端接接头 edge joint	阴 极 区 cathode region	软电弧 soft arc
卷 边 接 头 flanged edge joint	阴 极 区 电 场 强 度 intensity of the electric field in the cathode region	旋转电弧 rotating arc
锁底对接接头 lock butt joint	阴 极 压 降 cathode drop	脉冲电弧 pulsed arc
斜对接接头 oblique butt joint	阳极 anode	脉冲喷射电弧 pulsed spray arc
混合接头 mixed joint/composite joint	阳极斑点 anode spot	起皱现象 puckering phenomena
有间隙接头 open joint	斑 点 压 力 spot pressure	起皱电弧 puckering arc
无 间 隙 接 头 closed joint	阳极区 anode region	起皱临界电流 puckering critical current
焊接电弧 welding arc	阳 极 区 电 场 强 度 intensity of the electric field in the anode region	间接电弧 indirect arc
电弧形态 arc shape	阳极压降 anode drop	压 缩 电 弧 compressive arc
电弧物理行为 arc physics behaviour	弧柱 arc column/ arc stream	磁控电弧 magnetic controlling arc
引弧 striking arc	弧柱压降 voltage drop in arc column	电弧力 arc force
引 弧 电 压 striking voltage		电 磁 力 electromagnetic force
		电磁收缩效应 pinch

effect	transfer	碱度 basicity
电弧飘移 wandering of arc	过度频率 transition frequency	酸度 acidity
电弧稳定性 arc stability	粗滴过渡 globular transfer; drop transfer	长渣 long slag
电弧静特性 static characteristic of arc	短路过渡 short circuiting transfer	短渣 short slag
电弧动特性 dynamic characteristic of arc	喷射过渡 spray transfer	粘性熔渣 viscous slag
最小电压原理 principle of minimum voltage	旋转喷射过渡 rotating spray transfer	氧化物型熔渣 oxide melting slag
电弧挺度 arc stiffness	脉冲喷射过渡 pulsed spray transfer	盐型熔渣 salt melting slag
电弧偏吹 arc blow		盐 - 氧化物型熔渣 salt-oxide melting slag
磁偏吹 magnetic blow	爆炸过渡 explosive transfer	熔渣流动性 fluidity of the slag; slag fluidity
阴极清理作用 cleaning action of the cathode	渣壁过渡 flux wall guided transfer	熔渣 solidified slag
电弧自身调节 arc self-regulation	熔池 molten pool	多孔焊渣 porous slag
挖掘作用 digging action	沸腾状熔池 boiling molten pool	玻璃状焊渣 vitreous slag
极性效应 polarity effect	弧坑 crater	自动脱落焊渣 self-releasing slag
熔滴 droplet	熔渣 slag	脱渣性 slag detachability
熔滴比表面积 specific surface of droplet	渣系 slag system 渣系相图 slag system diagram	
熔滴过渡 metal	碱性渣 basic slag	7. 焊接设备 welding equipment; welding set
	酸性渣 acid slag	焊机 welding

machine; welder	热效率 thermal efficiency	100 °C 残余扩散氢 diffusible hydrogen remained at
电焊机 electric welding machine; electric welder	热能集中系数 coefficient of heat flow concentration	100°C
焊接电源 welding power source	峰值温度 peak temperature	残余氢 residual hydrogen
二 金属焊接行为	瞬时冷却速度 momentary cooling rate	去氢 dehydrogenation
1. 焊接热过程	冷却时间 cooling time	去氢热处理 heat treatment for dehydrogenation
焊接热循环 weld thermal cycle	2. 化学冶金	脱硫 desulphurization
焊接温度场 field of weld temperature; weld temperature field	置换氧化 substitutionary oxydation	脱磷 dephosphorization
准稳定温度场 quasi-stationary temperature field	扩散氧化 diffusible oxydation	渗合金 alloying
焊接热源 welding heat source	脱氧 desoxydation	微量合金化 microalloying
点热源 point heat source	先期脱氧 precedent desoxydation	3 物理冶金
线热源 linear heat source	扩散脱氧 diffusible desoxydation	一次结晶组织 primary solidification structure
面热源 plane heat source	沉淀脱氧 precipitation desoxydation	二次结晶组织 secondary solidification structure
瞬时集中热源 instantaneous concentration heat source	扩散氢 diffusible hydrogen	联生结晶 epitaxial solidification
	初始扩散氢 initial diffusible hydrogen	焊缝结晶形态 solidification mode

in weld-bead	先期脱氧 precedent desoxydation	一次结晶组织 primary solidification structure
结晶层状线 ripple	扩散脱氧 diffusible desoxydation	二次结晶组织 secondary solidification structure
多边化边界 polygonization boundary	沉淀脱氧 precipitation desoxydation	联生结晶 epitaxial solidification
结晶平均线速度 mean solidification rate	扩散氢 diffusible hydrogen	焊缝结晶形态 solidification mode in weld-bead
针状铁素体 acicular ferrite	初始扩散氢 initial diffusible hydrogen	结晶层状线 ripple
条状铁素体 lath ferrite	100℃残余扩散氢 diffusible hydrogen remained at 100℃	多边化边界 polygonization boundary
热效率 thermal efficiency	残余氢 residual hydrogen	结晶平均线速度 mean solidification rate
热能集中系数 coefficient of heat flow concentration	去氢 dehydrogenation	针状铁素体 acicular ferrite
峰值温度 peak temperature	去氢热处理 heat treatment for dehydrogenation	条状铁素体 lath ferrite
瞬时冷却速度 momentary cooling rate	脱硫 desulphurization	5. 焊接性
冷却时间 cooling time	脱磷 dephosphorization	焊接性 weldability
2. 化学冶金	渗合金 alloying	使用焊接性 service weldability
置换氧化 substitutionary oxydation	微量合金化 microalloying	工艺焊接性 fabrication weldability
扩散氧化 diffusible oxydation	3 物理冶金	冶金焊接性
脱氧 desoxydation		

metallurgical weldability	碳 当 量 carbon equivalent	热裂纹 hot crack
热 焊 接 性 thermal weldability	铬 当 量 chromium equivalent	凝 固 裂 纹 solidification crack
母 材 base metal; parent metal	镍 当 量 nickel equivalent	晶 间 裂 纹 intercrystalline crack
焊接区 weld zone	舍 夫 勒 组 织 图 Schaeffler's diagram	穿 晶 裂 纹 transcrystalline crack
焊态 as-welded (AW)		
母 材 熔 化 区 fusion zone	德龙组织图 Delong's diagram	多 边 化 裂 纹 polygonization crack
半 熔 化 区 partial melting region	连续冷却转变图 (CCT 图 ) continuous cooling transformation	液 化 裂 纹 liquation crack
未 混 合 区 unmixed zone	裂纹敏感性 cracking sensibility	失 延 裂 纹 ductility-dip crack
熔合区 bond area		冷裂纹 cold crack
熔合线 weld junction (英); bond line (美)	焊接裂纹 weld crack	延 迟 裂 纹 delayed crack
热 影 响 区 heat-affected zone (HAZ)	焊缝裂纹 weld metal crack	氢 致 裂 纹 hydrogen-induced crack
	焊道裂纹 bead crack	
过 热 区 overheated zone	弧坑裂纹 crater crack	焊 道 下 裂 纹 underbead crack
粗 晶 区 coarse grained region	热 影 响 区 裂 纹 heat-affected zone crack	焊根裂纹 root crack
细晶区 fine grained region	纵向裂纹 longitudinal crack	焊趾裂纹 toe crack
过 渡 区 transition zone	横向裂纹 transverse crack	锯齿形裂纹 chevron cracking
硬 化 区 hardened zone	微裂纹 micro-crack; micro-fissure	消 除 应 力 处 理 裂 纹 stress relief annealing crack (SR)



crack) 再热裂纹 reheat crack	type cracking test	underbead cracking test
焊缝晶间腐蚀 weld intercrystalline corrosion	环形槽裂纹试验 circular-groove cracking test	U 形拉伸试验 U-tension test
刀状腐蚀 knife line attack	可调拘束裂纹试验 varestraint test	缪雷克期热裂纹试验 Murex hot cracking test
敏化区腐蚀 weld decay	BWRA 奥氏体钢裂纹试 验 BWRA cracking test for austenitie steel	菲斯柯裂纹试验 FISCO (type) cracking test
层状撕裂 lamellar tearing	圆棒裂纹试验 bar type cracking test; round bar cracking test	CTS 裂纹试验 controlled thermal severity
6 焊接性试验 weldability		拉伸拘束裂纹试验 (TRC 试验) tensile restraint cracking test
裂纹试验 cracking test	里海裂纹试验 Lehigh restraint cracking test	刚性拘束裂纹试验 (RRC 试验) rigid restraint cracking test
IIW 裂纹试验 IIW cracking test	圆形镶块裂纹试验 circular-path cracking test	插销试验 implant test
Y 形坡口裂纹试验 slit type cracking test	十字接头裂纹试验 cruciform cracking test	Tigamajig 薄板焊接 裂纹试验 Tigamajing thin plate cracking test
分块形槽热裂纹试验 segmented circular groove cracking test	Z 向窗口拘束裂纹试验 Z-direction window type restraint cracking test	焊道纵向弯曲试验 longitudinal-bead test
H 形裂纹试验 H-type cracking test	G-BOP 焊缝金属裂纹 试验 G-BOP weld metal crack test	柯麦雷尔弯曲试验 Kommerell bead bend test
鱼骨形裂纹试验 fishbone cracking test	巴特尔焊道下裂纹试验 Battelle type	肯泽尔弯曲试验
指形裂纹试验 finger (cracking) test		
T 形裂纹试验 Tee		

Kinzel test		constituent
缺口弯曲试验 notch bend test	焊 丝 welding wire. Welding rod	脱氧剂 dioxidizer 稳弧剂 arc stabilizer
热 朔 性 试 验 hot-ductility test	实心焊丝 solid wire	粘接剂 binder
热影响区冲击试验 impact test of HAZ	渡 铜 焊 丝 copper-plating welding wire	水玻璃 water glass
热影响区模拟试验 synthetic heat-affected zone test	自 保 护 焊 丝 self-shielded welding wire	水玻璃模数 modules of water glass
最高硬度试验 maximum hardness test	药芯焊丝 flux-cored wire	酸性焊条 acid electrode
落锤试验 NRL (Naval Research Laboratory)	复合焊丝 combined wire	高钛型焊条 high titania (type) electrode
测氢试验 Hydrogen test	堆焊焊丝 surfacing welding rod	钛钙型焊条 lime titania type electrode
焊接材料	填充焊丝 filler wire	钛铁矿形焊条 ilmenite type electrode
电极	焊 条 electrode/ covered electrode	氧化铁型焊条 iron oxide type electrode/ high iron oxide type electrode
焊 接 材 料 welding consumables	焊芯 core wire	高纤维素型焊条 high cellulose (type) electrode
电极 electrode	药皮 coating (of an electrode)/ covering (of an electrode)	石墨型焊条 graphite type electrode
熔化电极 consumable electrode	涂 料 coating flux/coating material	碱性焊条 basic electrode/ lime type covered electrode
不 熔 化 电 极 nonconsumable electrode	造气剂 gas forming constituents	低氢型焊条 low hydrogen type
钨 电 极 tungsten electrode	造渣剂 slag forming constituents	
	合 金 剂 alloying	

electrode	graphite cast iron	耐海水腐蚀焊条 seawater corrosion resistant steel electrode
高韧性超低氢焊条 high toughness super low hydrogen electrode	铸芯焊条 electrode with cast core wire	低尘低毒焊条 low-fume and harmfulness electrode/ low-fume and low-toxic electrode
奥氏体焊条 austenitic electrode	镍基合金焊条 nickel base alloy covered electrode	堆焊焊条 surfacing electrode
铁素体焊条 ferritic electrode	蒙乃尔焊条 Monel electrode	耐磨堆焊焊条 hardfacing electrode
不锈钢焊条 stainless steel electrode	纯铁焊条 pure iron electrode	钴基合金堆焊焊条 cobalt base alloy surfacing electrode
珠光体耐热钢焊条 pearlitic heat resistant steel electrode	渗铝钢焊条 aluminized steel electrode	碳化钨堆焊焊条 tungsten carbide surfacing electrode
低温钢焊条 low temperature steel electrode/ steel electrode for low temperature	高效率焊条 high efficiency electrode	高锰钢堆焊焊条 high manganese steel surfacing electrode
铝合金焊条 aluminum alloy arc welding electrode	铁粉焊条 iron powder electrode	双芯焊条 twin electrode
铜合金焊条 copper-alloy arc welding electrode	底层焊条 backing welding electrode	绞合焊条 stranded electrode
铜芯铸铁焊条 cast iron electrode with steel core	深熔焊条 deep penetration electrode	编织焊条 braided electrode
纯镍铸铁焊条 pure nickel cast iron electrode	重力焊条 gravity electrode	双层药皮焊条 double coated electrode
球墨铸铁焊条 electrode for welding spheroidal	立向下焊条 electrode for vertical down position welding	管状焊条 flux-cored electrode
	节能焊条 saving energy electrode	气渣联合保护型药皮 semi-volatile covering
	水下焊条 underwater welding electrode	焊条工艺性 usability of the electrode/ technicality of the electrode
		焊条使用性 running characteristics of an electrode/ operating characteristics of an

electrode	直流电弧焊 direct current arc welding	纵列多丝埋弧焊 Tandem sequence (submerged-arc welding)
焊条熔化性 melting characteristics of an electrode	交流电弧焊 alternating current arc welding	横列多丝埋弧焊 series submerged arc welding (SAW-S)
焊条直径 core diameter	三相电弧焊 three phase arc welding	横列双丝并联埋弧焊 transverse submerged arc welding
焊条偏心率 eccentricity (of an electrode)	熔化电弧焊 arc welding with consumable	热丝埋弧焊 hot wire submerged-arc welding
药皮重量系数 gravity coefficient of coating	金属极电弧焊 metal arc welding	窄间隙埋弧焊 narrow-gap submerged arc welding
焊条药皮含水量 percentage of moisture for covering	不熔化极电弧焊 arc welding with nonconsumable	弧压反馈电弧焊 arc voltage feedback controlling arc welding
焊条夹持端 bare terminal (of an electrode)	碳弧焊 carbon arc welding	自调节电弧焊 self-adjusting arc welding
焊条引弧端 striking end (of an electrode)	明弧焊 open arc welding	适应控制焊接 adaptive control welding
焊剂 welding flux/flux	焊条电弧焊 shielded metal arc welding (SMAW)	焊剂层 burden; flux layer
熔炼焊剂 fused flux	重力焊 gravity welding	气体保护电弧焊 gas shielded arc welding
粘结焊剂 bonded flux	躺焊 fire cracker welding	保护气体 protective atmosphere
烧结焊剂 sintered flux/ agglomerated flux	电弧堆焊 arc surfacing	惰性气体 inert-gas
窄间隙埋弧焊焊剂 flux for narrow-gap submerged arc welding	自动堆焊 automatic surfacing	活性气体 active-gas
低氢型焊剂 low hydrogen type flux	躺板极堆焊 surfacing by fire cracker welding	惰性气体保护焊 inert-gas (arc) welding
高速焊剂 high speed welding flux	带极堆焊 surfacing with band-electrode	氩弧焊 argon arc welding
无氧焊剂 oxygen-free flux	振动电弧堆焊 vibratory arc surfacing	熔化极惰性气体保护电弧焊 metal inert-gas arc welding
低毒焊剂 low poison flux	耐磨堆焊 hardfacing	
磁性焊剂 magnetic flux	埋弧焊 submerged arc welding (SAW)	
熔接	多丝埋弧焊 multiple wire submerged arc welding	
电弧焊 arc welding		

钨极惰性气体保护电弧焊 tungsten inert-gas arc welding	氮弧焊 nitrogen-arc welding	压缩喷嘴 constricting nozzle
钨极氢弧焊 tungsten arc welding	水蒸气保护电弧焊 water vapour arc welding	单孔喷嘴 single port nozzle
脉冲氢弧焊 pulsed argon arc welding	原子氢焊 atomic hydrogen welding	多孔喷嘴 multiport nozzle
熔化极脉冲氢弧焊 argon metal pulsed arc welding	冲器室中电弧焊 controlled atmosphere arc welding	压缩喷嘴孔径 orifice diameter
钨极脉冲氢弧焊 argon tungsten pulsed arc welding	旋转电弧焊 rotating arc welding	孔道长度 orifice throat length
热丝 MIG 焊 hot wire MIG welding	短路过渡电弧焊 short circuiting arc welding	孔道比 orifice throat ratio
热丝 TIG 焊 hot wire TIG welding	焊丝横摆频率 weaving speed of wire	等离子气 plasma gas; orifice gas
氦弧焊 helium-arc welding	焊丝停摆时间 electrode keep time of slider	电极内缩长度 electrode setback
活性气体保护电弧焊 metal active-gas arc welding	4. 等离子弧焊 plasma arc welding (PAW)	小孔效应 keyhole effect
混合气体保护电弧焊 mixed gas arc welding	等离子弧 plasma arc	小孔型等离子弧焊 keyhole-mode welding
二氧化碳气体保护电弧焊 carbon-dioxide arc welding; CO2 arc welding	等离子流 plasma jet	熔透型等离子弧焊 fusion type plasma arc welding
细丝 CO2 焊 CO2 arc welding with thin wire	转移弧 transferred arc	大电流等离子弧焊 high-current plasma arc welding
粗丝 CO2 焊 CO2 arc welding with thick wire	非转移弧 nontransferred arc	中电流等离子弧焊 intermediate-current plasma arc welding
磁性焊剂 CO2 焊 unionarc welding	联合型等离子弧 combined plasma arc	小电流等离子弧焊 low-current plasma arc welding
药芯焊丝 CO2 焊 arcos arc process; dual shield arc welding	主弧 main arc	微束等离子弧焊 micro-plasma arc welding
气电立焊 electrogas (arc) welding	维弧 pilot arc	交流等离子弧焊 AC plasma arc welding
	维弧电流 pilot arc current	脉冲等离子弧焊 pulsed plasma arc welding
	双弧现象 double arcing	等离子弧堆焊 plasma arc surfacing
	双弧临界电流 critical current of double arcing	热丝等离子弧堆焊 hot
	等离子弧焊枪 plasma (welding) torch	

wire plasma arc  
surfacing  
粉末等离子弧堆焊  
plasma arc powder  
surfacing  
等离子-熔化极惰性气  
体保护电弧焊 plasma  
MIG welding  
转移弧电源  
transferred arc  
power supply  
非转移弧电源  
nontransferred arc  
power supply  
5. 电弧焊设备 arc  
welding equipment  
电弧焊机 arc welding  
machine  
直流弧焊机 DC arc  
welding machine  
交流弧焊机 AC arc  
welding machine  
交直流两用弧焊机  
AC/DC arc welding  
machine  
单站弧焊机 single  
operator arc welding  
machine  
多站弧焊机  
multi-operator arc  
welding set  
固定式弧焊机  
stationary arc  
welding machine  
移动式弧焊机  
portable arc welding  
machine

台式弧焊机  
bench arc welding  
machine 内燃机驱动  
式弧焊机 combustion  
engine driven arc  
welding set  
电动机驱动式弧焊机  
motor driven arc  
welding set  
熔化极弧焊机 arc  
welding machine  
using a consumable  
electrode  
不熔化极弧焊机  
arc welding  
machine using  
anon-consumable  
electrode  
脉冲弧焊机  
pulsed arc welding  
machine  
气体保护弧焊机 gas  
shielded arc welding  
machine  
氩弧焊机 argon arc  
welding machine  
二氧化碳弧焊机 CO<sub>2</sub>  
arc welding machine  
钨极惰性气体保护弧焊  
机 tungsten  
inert-gas welding  
machine  
熔化仍惰性气体保护弧  
焊机 metal inert-gas  
welding machine  
气电立焊机  
electrogas (arc)

welding machine  
等离子弧焊机 plasma  
arc welding machine  
微束等离子弧焊机  
micro-plasma  
welding equipment  
原子氢焊机 atomic  
hydrogen welding  
apparatus  
埋弧焊机 submerged  
arc welding machine  
弧焊电源 arc welding  
power source  
直流弧焊电源 DC arc  
welding power  
source  
交流弧焊电源 AC arc  
welding power  
source  
交直流两用弧焊电源  
AC/DC arc welding  
power source  
脉冲弧焊电源 pulsed  
arc welding power  
source  
上升特性弧焊电源  
rising characteristic  
arc welding power  
source  
平特性弧焊电源  
constant